

Apreliminary study on. an English - Turkish - Hungarian karst terminology

Bir İngilizce - Türkçe - Macarca karst terimleri öncül çalışması

Onur ÖZBEK, Yânos HIR

FOREWORD

Although karst features of Turkey are rich,, the studies regarding karstology and speleology have not began long ago. By the beginning of 1940's following the pioneering works of some Turkish, German and French scholars, researchers often found, themselves in difficulty when writing on these sciences as they had. to find an equivalent for each specific word. Researchers like Alagöz (1944),,, Aygen (1959) aod Izbirak (1976) have long ago pointed out. the need for such studies in their works. They used some translation words for some new terms as well as the- words used by local people,. The first and. most detailed study of a karst terminology with Turkish equivalents was published by FAD in, 1972 including 194 entries,. Although, no consistent terminology or glossary study has been made about Turkish karst since then, we know that a more detailed study will be on the way by other reearchers, soon.. If we consider the technical terms used by Turkish, scientists in general, we will notice that, they are: generally taken from French, English, and Serbo-Croatian. Also some important French and Serbo-Croatian karst terms are included in this list of **300** words,. The presented work is an attempt to remedy this need though authors are conscious that this attempt falls short of the needs of engineering sciences.. As the collaboration of Turkish and. Hungarian speleologists in the past, few years invoked the need of such attempts,, we strongly hope and wish the: intensive communication of the researchers of these countries in the future,. We also believe that to abet the scientific communication between different language«, the local terminologies of each country must. not be "forgotten in these studies..

Keywords : Karstology, Karst-terminalogy, Speleology

BEVEZETES

Nolut T(hvkt)t\|ztiif f/fv füztiü) kai szî-jelensegekben a karsztolôgiai es burUtm^tani kuttitûsok esetk cî közel-tutthtm kezdôdtek. Az 1940-es évekhen mtgindidt kezdettktai ûurok, ne me t es fnmcia szakembetek első uttarô kutuhisiii ota yyakrun okoz fwlfzse^et a szakszuvtik eyye'tehniiforditastt, pcirhuzaiuositasa. Aiagöz (1944L Ay-ifen f 1J59I é\ Izbirak \$!J76I ntimkaikbun mûr rtifohi rainuttthik e^y terniinolotfhti Uimdmtny szîtks^ességere, Ert'kben az in\$oU\tn Uu^ditott sztikki fejezewket hasztudtuk, vatamtru*a helyi takosság tiltal hasziuilt szavaktit h. Az el^o es Itffvsvzlettsebh kiti szt-nevezeUtint nimdnhnvt a F\O publiktdta 1972 -hen 194 cikkellyet. Tudomasufik szt'nnt mind a mat iipii^ nau s kövttkt'ztû \t'u hasznalt nevtzckuin ili. m veztktant tanithnâiw a török kurszt-kitihhtshati. Tiidmittsunh \:erint t,t;y n szîtk sebb tantdwhiv mecjt'ttiitse a ktKlif^vthen vurhaio.*

* i \>f A hisiii.il Ir wy. i ' I n i> - * L H u n i > s " i < s é e France.
I n ' i ^ i i hLinhiil I u i K\
I ^ t ' V l ' a s i i \ l P l i i i n M K I t ' s t ' I ^ i t z i

Ha íkinteibe vessz.uk a török kutafâk âtta! haszndlt szttkkifejezéseket âltalâban, tapasztalhatjuk, hogy azok a francia, angoi es szerhhérvdt nyelvböl âtvett kifejezéseL Néhâny fontos eredeü franchi es szerbhorvdt szâî isfelveüiink ebbe a 300 cikkelyi tartalmazó iisiâha, Jelen niunka niegkisérii orvosolni a heiyzetet, noha a szerzô'k tisztdhan vanmtk azmU hogy khérieiuk szerény mértékii a miizsaki tudomânyok jelenlegi igényeihez képest Mint együtmâködö török es magyar kutatok közvetlenül érezték egy Üyen munJca szükségességét. Renieljük es kivanjuk, hogy ajövöben intenziv pdrbeszéd induljon a két ország szakemberei közüL Hissz Mk, hogy a. különbözö nyelvek közötti tudonidnyos konunun ikécié elosegite.se vel a két ország heiyi terminolôgiâ sent memlhetnekfeledésbe.

ÖNSÖZ

Türkiye karstik yapılar açısından zengin obuasına rağmen,, karsî ve speteoloji konusundaki çalışnuikirm geçmişi henüz yenidir, î940'kardan başlamak üzere Türk, Alınan ve Fransız bilim adamlarının öncü çatışmalarının ardından bu bilimlerle ilgili yazılar yazan araştırmacılar her terimin karşılığını bulmak zorundu olduklarından genellikte zorluklarla karşılaşıyorlardı. Alagöz (1944), Ay gen (1959) ve Izhurak (1976) gibi araştırmacılar yayınlarında terimlerin önemi konusuna yer vermişler ve bazı çeviriler yanında "halk ağzı" karsî deyimlerine de değinmişlerdir.. Türkçe"de karsi konusunda bugüne kadar sadece bir tetTninoloji çalışmasında diğer dillerdeki 194 terimin karşılığı verilmeye çalışılmıştır (FAO 1972), Ancak bu konuda daha kapsami bir çalışma yapılmamıştır.. İlk olarak Türk araştırmacılar tarafından kullanılan terimler genelde Fransızca, İngilizce, Sırpça ve Hırvatça 'dan alınmıştır. Konusunda yapılan bu ikinci çalışmada ise 300 kelimelik listede önemli bazı Fransızca, Sırpça, ve Hırvatça terimlere de yer verilmeye çalışılmıştır.. Bu konudaki hoşluğu biraz olsun dolduracağı düşünölen bu deflemenin günce! mühend istik bilimlerinin ihtiyacını karşılayasnıyacağı açıktır. Geçmiş yıllarda Türk ve Macar speleologların haslatığı iletişini gelecekle Türk ve Macar karsi araştırmacılarının daha yoğun bir iletişim içinde olacıklarının göstergesi olarak değerlendirilmelidir. Değişik dünya dilleri arasındaki bilimsel iletişime katkıda bulunabilmek için,, çatışmatarıla bu ülkelerin yerel terminolojilerine de yer vermenin büyük bir önemi huttunnuktadır.

Anahtar kelimeler: Karsî bilimi, Karsî terminolojisi, Mağara bilimi

TERMINOLOGY

Abbreviations : (Cor.): Corsican, (Cr.): Serbo-Croatian, (Fr.): French, (Sp.) Spanish

English—Turkish—Hungarian

abyss—uçurum—karsztakna, karsztszakadék

accelerated corrosion.—ivmeli aşınım.—felgyorsult oldas

active cave^—aktif mağara.—aktiv barlang., patakos barlang

activity index **of karst** (FAD,, 1.972)—karst çözünme derecesi.—karsztaktivitási index

aerated, **zone**—havalanma zonu—szellözött szakasz

aggressive water—çözücü su, *also* agresif su—oldöképes viz

air pocket:—hava bölmesi—vızszút es fôte közötti zart levegös ler

aisle—dar geçit—szük, magas barlangfolyoso; hasadék

allochthonous—dışarıdan taşınmış—allochton; **âthal-**oiozott (mas területröl szarmazó

allogène stream.—karst **dışı** akarsu. (**FAO**, 1972)—allogén vMblyás; külsö ercdetü vfzfolyás; menikarsztos területekröl jövö vizfolyás..

- alluvial corrosion—alüvyal aşınım—alluviális kor-röziö
- alveolisation—çukurlaşma (FAO, 1972)—tiregese-dés
- anastomosis—ağızlaşma, *also* anastomoz—anasztomözis; labirintus
- aquifer—su veren, *also* akifer—vftartö
- authohtonous—yerli malzeme, iç malzeme—hely-ben keletkezett; authohton
- aven—obruk,, *also* düden—L kis atmeröjü aknabar-lanç; 2. barlangban felfelé nyulö vakkürtö
- bare karst—çıplak karst—uyflt, fedetlen karszt
- base of karstification—karşılama tabanı (FAO, 1972:2)—karszlos eröziöbâzis
- basin of drainage—akaçlama teknesi (îzbı-rak, 1971)—vızgyüjtö medence
- bedding cave—tabakalarımâ mağarası (FAO, 1972)—réteglap mentén kialakult barlang
- bell hole—*see.* ceiling pocket—mennyezetü
- blind valley—kör vadi—va.kvol.gy; vıznyelövel vég-zödö völgy
- blowhole—rüzgar çıkan delik—szellyuk
- blowing cave—rüzgar çıkan mağara—szeles bar-lang
- blue hole—mavi delik—1. tavat alköto forras; 2. beszakadt mennyezetü barlangi to
- boğaz (Cr.)—boğaz—boğaz, tagolt, karrosodott meszköfelszin
- boulder choke—çöküntü bölgesi—oml.adekh.alom; törmelekhalom
- breakdown—çöküntü.—letöres
- breathing hole—soluyan delik (or soluyan mağara)—szeles barlang
- bridge—köprü (oluşum)—Md
- buried karst—gömülü karst—eltemetett karszt; fe-dett karszt
- calc tüfe—kalker tufü (îzbırak, 1976)—mésztufa; ed.esvizi meszkö; travertin.
- caldite raft—kalsit, salı— vız felszinén keleikezö kalcitlemez
- canyon—boğaz, *also* kapız—szurdok
- capilarity—kılcallık,, *also* kapilarite—kapillaitâs; hajszalcsövesseg
- cascade—çağlayan oluşum—vizeses; zuh.at.ag'
- cause (Fr)—kireçtaşı platosu—méskofennsik; més-köplatö (tipusa: causses, Franciaország)
- cave coral—mağara mercanı—barlangi koralı
- cave onyx—mağara mermeri— âttetszö, szines kal-cil
- cave pearl—mağara incisi—pizolit; barlangi gyöngy
- cave system—mağara sistemi—barlangrendszer
- cave-in—1 .çökme, göçme,, 2. göçme bölgesi—be-omlâs; beomlâsos barlang
- cavern—küçük mağara, *also* in—köfulke
- caver—rmağaraeı—harlangâsz (nem tudomânyos)
- cave—mağara, *also* in—barlang
- caving—mağaracılık.—barlangkutatas (nem tudo-manyos)
- chalk—tebeşir'—1. îrokréta; 2. âltalâban puha meszkö
- chamber—oda—barlangterem
- chasm—derjn yarık—szakadék
- chimney—baca—kürtö
- dasto karst—klastik karst (FAO, 1972)—klasztö-karszt (törmelekes karbonâfközetek karsztja)

- dint—kireçtaşı aşınım yüzeyi—1. abrâziös partfal; 2. meszköplatö pereme
- cluse—(Fr.) kısık (Alagöz, 1944)—karszturdok
- cockpit **karst**—**düdenli** karst (**FAO**, 1972), *aho* kokpit karstı—kokpit karszt (tröpusi karszttipus)
- column.—sütun—cseppköoszlop
- conduit**—çözünme kanalı—vîzvezetö jârat
- cone- karst—konik karst—küpkarst (tröpusi karszt-tipus)
- constructive waterfall**—düşüm—völgyzârogât
- coral **cave**—mercan mağarası—korallbarlang
- corra&ion**—fiziksel aşınım—fizikai lepusztulas
- corridor—boğaz *şee*, kanyon—foljosö
- corrosion, cave—aşınım mağarası—korröziös barlang
- corrosion—kimyasal aşınım.—korröziö (kémiai oldódâs vizben)
- covered karren—örtülü lapyâ—fedett karr
- covered karst—örtülü karst—fedett karszt
- crawl, crawlway—sürünme pasajı—mâszâs; maszöüt
- crevice karst.—çatlak, karstı—mély oldâsos szakadékokkal jellemzett tröpusi karszt
- cryokarst**—don karstı, *also* termokarst—termokarst
- current—akıntı, akını.—turbulens vizâramlâs
- curtain**—perde—cseppköfüggöny
- dead cave—fosil mağara—inaktiv barlang
- décalcification—karbonatını giderine (**FA.O**, 1972)—dekalçifikâciö; mésztelenedés
- decoration—oluşumlar (eg., sarkıt, dicit, perde)cseppködiszites
- degree **of karstification**—karstlaşma derecesi—a karsztosodâs fejlettsége
- dendritic—dallanma., dallanmış *also* dallantı—elâgazö
- denuded karst—dışavurmuş karst—leposztu.lt karszt
- depression—çöküntü» *also* depresyon—mélyedés
- diffuse circulation—yaygın dolaşım.—diffüz cirkulacio; diffuziös vîzmozgâs
- dip**—klinometre eğimi, eğim.—retegdöles
- doline** karst (Cr.)—dolin karstı—töbrös karszt; dolinnâs karszt
- doline **lake**—obruk gölü—*also* dolin gölü—dolinatö
- doline** (Cr.)—tava, koyak, *also* dolin—töbör, dolina
- dolomite—dolomit—dolomit
- dome **pit** (USA.)—dev şaft (yukarıdan bakıldığında)—dom boltozatü felül zart kürtö, vakkürtö
- dome—dev şaft—felül zart kürtö, vakkürtö
- drainage—akaçlama, *also* drenaj—vîzgyüjtö; vizhalözat
- drapery**—perde oluşum, *also* perde—cseppköfüggöny
- driphole**—damla deliği—esepegö vîz hatasârâ keletkezett mélyedés
- dripstone—damlataş—cseppkö
- drowned **spring**—batmış kaynak—vîzszînt alatti forrâs
- dry cave—kuru mağara—szaraz barlang
- dry **valley**—kuru. vadi—szaraz völgy
- dye *test*—boya deneyi—vîzfestés
- ebb-and-flow** spring—gel-git kaynağı—idöszakos forrâs

emergence—çıkış—nagy karsztforras (foldalatti folyo, felszínre törese)

endogenic cave—içsel mağara (Özbek, 1993)—endogen barlangpnéliségi hatásokra keletkezett barlang

endogenic karst—içsel karst (Özbek, 1993)—endogen karszt; mélyiségi hatásokra fejlődő 'karszt

epirogenic karst—epirojenik karst—epirogén karszt, epirogenetikus karszt; platformkarszt; kiemelkedéssel létrejött/gyürodest nem szenvedett/ tablas karsztsiksäg, v, fennsik

estavelle (Fr.)—alıcı-verici düden, *also* su batar çıkarı (FAO, 1972)—**katavotra**; vâtofarrâs

exhumed karst—açık karst, *also* açığa çıkmış karst—exhumait karszt; kitakart karszt

exogenic karst—dışsal karst (Özbek, 1993)exogén karszt; külsö hatásokra fejlődő karszt exogenic—dışsal (Özbek, 1993)—külsö/pl.klimatikus, hidrológiai/hatâs

exposed, karst—*see*. denuded karst

exurgence—yüzeze çıkma, ismereüen vizgyüjítő területü folyo felszínre törese

fault cave—fay mağarası—tektonikus barlang

fault—fay—veto

feeding tube—akak galerisi, beslenme oluşu—patakos barlangjârat

fissure cave—çatlak mağarası—hasadékbartlang

fissure—çatlak—hasadék, repedés

fluvio karst—1. akarkarst, 2. akarsu karstı—fluviokarszt

fl-owstone—akmataş—âsvânyi kivâlâs barlangfalón

flute (USA)—oyum:—ovalis bemélyedés barlangfalón

formation—oluşum—formâciö; alakzat

gallery—galeri—nagyszeretü jârat

glacier¹ cave—buzul mağarası—gleccserbartlang

glado karst—buzul karstı—glacio-karszt (gjaciâlis es karsztos formakat együttesen tartalmazó karszttipus/elolvadt jegtakarö helyén fejlődö karszt)

gorge—*see*, canyon

grotto (I.)—1... mağaracılık kulübü, 2. küçük mağara—!.. barlangkutató csoport (USA); 2. kis baidang; 3. gazdagon diszített barlangterem

groove—oluk, deniz mağarası ya da oyuntusu—kaneUura

gryke—lapyâ—hasadékkarr

gashing spring—*see*. vauclusian spring-

gypsum karst—alçı taşı, jibs, karstı—gipszkarszt

gypsum—alçıtâşı *also* pur (Alagöz, 1944; 1967'), jibs.— gipsz

helictite—heliktit—heliktit; görbecseppkö; görbesztalakt.it

holokarst— bütünsel karst—dınari tipusü nyilt karszt,tipusos karsztformakkal (ellentéte:merokarszt)

horizontal **development**—yatay gelişim—horizontâlis Mfejlodés

ham (Cr.)—karstik adatepe- (Alagöz, 1944), *also* hum tepesi—bum (szigethegy poljéban)

ice: **cave**—buz mağarası—jégbartlang

incrustation—kabuklaşma—bekérgezodés

int.ermitt.ent river¹—mevsimsel akarsu,, kesintili akarsu (FAO, 1972)—idöszakos folyö

intermittent spring—mevsimsel kaynak, kesintili kaynak (FAO, 1972)—idöszakos forras

interrupted river—batan, **nehir**—büvöpatak

interstradal karst—tabakaarası karstı—rejtett karszt

- Isotop tracer—izotop izleyicisi—nyomjelző izotop
 jama—baca, also aven—aknabarlang; barlang
 juvenile-karst—genç karst—juvenilis karszt (a karsztfejlődés korai szakasza)
 kani.en.ka—see solution pan
 karren field—lapyá alanı, çözünmé oluğu alanı—karrmezö ; ördögşántás
 karren—lapyá,, çapır, çözünmé oluğu—ka.rr
 karst aquifer—karst akiferi, karst sn vereni—karsztos vízartó
 karst barré—setli karst (FAO,, 1.972)—neni karsztos közetek köze zart karsztos tömb
 karst corrosion—karst. aşınımı—karsztkorrözió
 karst depression—karst. depresyonu (çöküntüsü)—karsztos mélyedés
 karst fen—karst bataklığı (karst bataklık gölü)—karsztmocsar
 karst hydrology—karst hidrolojisi— karszthidrológia
 karst lake—karst. gölü—karszttó
 karst: pit—karst. çukuru—akn.a., szomboly
 karst plain—karst ovası—karsztos síkság; síksági karszt.
 karst plateau—karst platosu—karsztfennsík
 karst seep—karst. szıntısı—karsztviz szivárgás
 karst shaft—karst bacası, also karstik shaft
 karst spring—karst su kaynağı—karsztforrás
 karst. terrain—karst arazisi.—karszterület
 karst water spring—karst sn kaynağı—karsztforrás
 karst. water table—karst su tablası—karsztvízszűt.
 karst water—karst suyu—karsztviz •
- karst window—karst penceresi—karsztablak; átjáró
 karstification—karstlaşma—karsztosodás
 karst—karst—karszt:
 lapies—see, karren
 lava. karst—lav karstı— Iávakarszt
 lava-tu.be cave—lav tüneli mağarası—lávacsatorna-barlang
 light through cave—tünelimsi mağara (ışık geçişli. mağara)—átjáróbarlang; atnielő 'ba.r.l.ang
 limestone pavement—kireçtaşı döşemesi (FAO, 1972)—meszköalj zat
 limestone—kireçtaşı—meszkö
 lithification—taşlaşma,, litifikasyon—diagenezis; közette vólás
 localised, circulation—yerel dolaşım— helyi circüláció
 lost river—batık nehir—bűvöpaták
 macrokarst—makrokarst—makrokarszt; maturus karszt
 marginal polje—gölova,, also کنار gölova (Alagöz,, 1944)—peremi polje
 massive limestone—masif kalker, kütle kireçtaşı—massziv meszkö; tömeges meszkö; vastagpados meszkö
 maze cave—labüentimsi mağara—labirintusbarlang
 merokarst—yarı karst (FAO 1972)—litológiai okokból tökeletlen karszt (dientet: holokarszt)
 niögote (Sp.)—tonik kireçtaşı tepesi (FAO, 1972)—mogote; tröpusi meszköszigetehgy
 mud stalagmite—çamur dikit—agyagsztalagmit
 naked karren—çıplak lapyá—oyilt karrmezö
 nappe—nap—takaró

- natural bridge—doğal köprü—karsztiv; ätjarö; természetes Md
- niche—*also* tafone, *also* tafoni (Cor.)(Pénck, 1894)—niş—egyesszâm; gyanânt isrner (Raclai, 1980).
- nip—dalga yarığı çizgisi—abräziös színlö
- ore karst—cevher karstı—éreesedett karszt
- paleo current—paleo akıntı—ösfolyö
- palaeohydrology (Vita-Finzi, 1970)—paleohidroloji, eski hidroloji—paleohidrologia
- paleo 'karst—paleokarst, eski karst.—paleokarszt; öskarszt
- passage—geçit, *also* pasaj—jârat
- peak forest plaie—doruk katı—siksagi szi.get.hegykarszt (tropusi karsztftpus (Balázs, 1989))
- peak forest plateau—doruk platosu—fennsíki szi.gethegykarszt(tröpusi karsztftpus (Balázs, 1989))
- peak forest valley—doruk vadisi—völgyi szi.gethegykarszt, tröpusi karsztftpus (Balázs, 1989)
- penepplain—yontukdüz (tzbırak, 1976), *also* penepelen—tönkfelsztn
- pepino hill (Sp.)—*see* hum, *also* huni tepesi—tröpusi karsztftszigettheygy
- periodic spring—dönemsel kaynak—idöszakos forrás
- permafrost karst—don alanı kareli» *also* donmuş toprak karstı—âllandöan fagyott karszt.
- permafrost—don alanı—talajfagy
- phreauc cave—sualtı mağarası, *also* freatik mağara—freatikus barlang
- phreatic—suya doyun, *also* freatik—freatikus/karsztvizszint alatti
- pillar—*see*, column
- piping—karstik yeraltı suyu kazıması (FAO, 1972)—szefioziö; alagosodâs
- pit, pitch—uçurum, *also* çukur, *also* dikey boşluk—aknabarlang; zsomboly
- plain—ova—siksag
- plane—düzlük'—siksag;
- plateau—plato—plato, fennsík
- poljfr—gölova (Alagös, 1944), *also* polye—polje
- ponor (Cr.)—su yutan, *also* ponor—ponor, víznyelő
- popcorn.—yumrucukta oluşum— "pattogaftot kukarica"/ borsokö típus
- potholeF—dikey mağaracı, mağaracı (İngiltere)—barlangâsz
- pothole—dikey mağara, mağara (İngiltere)—aknabarlang; zsomboly
- pressure flow tube—basıncılı su mecrası—nyomâs alatt levö vızzel tekjârat
- pseudo karst—yalancı karst—pszeudokarszt; âl-karszt
- pyramid karst.—piramid karstı—piramis karszt (tröpusi kar'sztftpus)
- rainpit—yağmur-çukuru—esölyuk; gyüszükarr
- resurgence—su çıkan.—nagy forrás
- rill—yiv, *also* oluk, küçük dere—oldâsos vâjat, kannelura
- rimstone dam—kenartaşı seti—mésztufagât; tetarata
- rimstone pool—kenartaşı havuzu—mésztufagât mögötti tö
- rimstone—kgnartaşı—mésztufa-kivalâs; tetarata
- rise—yükselme—foiras
- rising—yükselen—ferrâs

- rock shelter—kaya. altı sığınağı—sziklaeresz; köfülke
room—oda—barlangterem
- rounded karren,—yuvarlanmış lapya—kerck karr
- sand stalagmite—kum dikiti—"homoksztalagmit"
Ymésszel cémentait homokköoszlop
- saturated water—doygun su—teiltet.!, viz
- scallop—akıntı izi, see. flute—alveola, oválls mélye-
dés
- sear—dik kireçtaşı yar.—mészkoréteg étes ietorése
- sea cave—deniz mağarası—ahräziös barlang
- sea estaveife—deniz alıcı-verici düdeni—tengeri
váltöforrâs
- sea. mi.11—deniz değirmeni (Yunanistan)—tengeri
vızimalom / tipusa: Görögorszâg, Kefaionia
- sea ponor—deniz su yutanı.—tengeri vıznyelö
- shaft, (karst pit)—şaft, karstik çukur., dikey boşluk—
aknabarlang; zomboly
- shield—kalkan—korong alaku cseppkökepzödmeny
- silt—mil—aleurit; közetüiszt
- sink, sinkhole—su-yutan (Izbrak, İ 976), kokord.an.
(AlagÖz, 1944), çözünmé boşluğu—vıznyelö
- sinkhole plain—su-yutan ovası—töbrös karsztfels-
zin
- sinkhole pond—su-yutan gölcüğü—dolinatö
- sinter—çökert! (Izbrak,, 1976)—âsványkivalâs for-
râsvfzböl; méasztufa
- siphon—sifon—szifon
- solution, cave—çözünmé mağarası—oldâsos barlang
- solution flutes—See groove—çözünmé oluğu—
kannelura
- solution pan—çözünmé tavası—madâiitatö; kame-
nica
- solution subsidence—çözünmé çöküntüsü—oldâsos
süllyedes
- speleology—speleoloji, mağarabilim—.szpcleologia;
barlangtan.
- speleothem—speleoteni, mağara, çökeli—barlangi
képzodniéoy általâban
- spelunker—mağaracı (A.B.D.)—barlangâsz
(sportszerü)
- spelunking—mağaracılık (A.B.D.)—barlangkutatas
(sportszerüen)
- spongework—karmaşık, boşluklu yapı—labirintus
- spore tracer—spor izleyici—spor vıznyomjelzö
- spring—kaynak—fórras
- squeeze—dar geçit, sıkışık geçit—szük kuszöjârat
- stalactite—sarkıt—függöcseppkö
- stalactite—stalagmite—Also column—sarkıt-dikit—
cseppköosziop
- stalagmite—dikit—âllöcseppkö
- steam hole—buhar deliği—pâralyuk (pârâs levegöt
Idbocsâtö barlang.nyilas)
- stone forest—kaya ormanı—köerdö
- straw stalactite—çöp sarkıt—szalmacseppkö
- stream tube—yeraltısuyu galerisi—vızzel Mlöltöit
szakasz
- sub-permafrost *kmwsi*—donmuş toprak altı karstı—
talajfagy alatti karszt
- sub-soil karst—toprak altı karstı—talajjal fedett.
karszt
- subadjacent—gizli karst, also yüzey altı karstı—niély-
karszt
- sublacustrine spring—gölaltı kaynağı—töfeneki
fórras
- subterranean river—yeraltı nehri.—barlangi folyö

- suffosion**—see pipping;
- sump**—sifon (ILS .A.)—szifon
- supra-perma** frost, **karst**—donmuş toprak yüzey karstı—talajfagy feletli karszt
- swallet**, swallow 'hole—su-yutan—vîznyelö
- syngenetic** karst—eşzamanlı oluşum karstı—szin-genetikus karszt (a karsztosodö közet diagenezisével egyidejü karsztosodas)
- table of corrosion—aşındırma tablası—karrasztal
- talus cone—etek döküntüsü (Izbırak, 1976), *also* kayşat —tömelekkup
- talus—döküntü, *also* kayşat—törmelek
- tedto** karst—tektonik, karst.—tektonikus karszt
- tectonic **po** je—tektonik oluşumlu polye, *also* tektonik okışumlu gölova—tektonikus poje
- terra rossa—'kırmızı toprak—vörösföld
- thalweg**, valley üne—bıçık, çatak (îzbırak, 1976), *also* talveg—völgyvonai. (a völgy legalacsonyabb pontjai mentén hüzott vonal) völgy prof il; esesgörbe
- threshold.—eşik, mağara giriş bölümü.—bejâratı szakasz
- tidewell**—gel-git kuyusu—intermittâlö forras
- tower karst—kule karstı—toronykarszt (tröpusi karszt-tipus)
- tracer**—izleyici—vîznyomjelzö anyag
- '**trap**, water trap—sifon—szifon
- travertine **terace**—traverten taraça&ı—mésztufa terasz
- travertine**—traverten—èdesvizi meszkö, forrâs-meszkö; mésztufa
- troglobite**—troglobit—troglobiont, barlanglakö (allat)
- troglydyte—mağara sakini— barlanglakö (allat)
- troglophile—troglofil—barlangkedvelö (allat)
- trogloxene**—trogloksen—barlangi vendég (allat)
- tropical karst—tropik karst—tröpusi karszt
- tobe**—geçit, tüp—csöfolyosö
- tufa**—pamuktaş—tufa
- underground divide**—'yeraltı su bölümlemesi—felszin alatti vizvâlasztö
- underground** lake—yeraltı gölü—foldalatti tö; barlangi to
- underground** river—yeraltı nehri—földalattl folyö; bariangi folyö
- ovala**—koyak;—uvala
- va.io.se:—vadoz—vadözus, karsztvizszint feletti
- vadose** zone—havalandırma zonu, vadoz zon—vadözus zona. (karsztvizszihst feletti zona)
- valley sink.—batık vadi—dolinazor; töbÖ:isor
- valley—vadi—völgy
- vaucliisia.it spring—basınçlı kaynak—vauclus—tipusû forras; bövizü karsztfarrâs
- vug**—mikro oyuk—[^]kis közetüreg
- water table—su tablası—karsztvizszint
- water tracing **methods**—su izleme yöntemleri—vizfestési eljârâsok.
- water tracing—su izleme—vîzfestes; viznyomjelzés
- well—kuyu—kut.
- zone** of **karstification**—karstlaşma kuşağı—karsztosodasi *ZÖili*"

ACKNOWLEDGEMENT

The- authors here wish to thank Dr. Dénes Balazs, Dr. Laszló Jakucs and Dr. Mehmet Ekmekçi for their' critical reviewing of this .manuscript aod also for^l their' encouragement.

REFERENCES

- Aktar M. and B. Kara, 1992. Türkiye Speleoloji Kaynakçası. Proceedings of the 1st. National Speleological Symposium., Bosphorus University, Istanbul, 82-87.. (abstract in English)
- Alagöz, C. A., 1944.. Türkiye Karst Olayları. Türk Coğrafya Kurumu Yayınları: I, Ankara.. (with summary in French).
- Alagöz, C. A., 1967.. Sivas Çevresi ve Doğusunda. Jips Karsti Olayları,. Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih - Coğrafya Fakültesi Yayınları: 175,, Ankara Üniversitesi Basımevi. (with seminary in French)
- Aygen, T., 1959.. Speleoloji Mağaralar ve Yeraltı İrmakları. Ankara: D.S.I. Neşriyatı., 88..
- Aygen, T., 1984. Türkiye Mağaraları, İstanbul: Türkiye Turing ve Otomobil Kurumu Yayınlan...
- Aygen, T., 1992., Son yıllarda speleoloji alanında yapılan önemli, çalışmalar: Akdeniz;'de yüksek, dağ karsti ve Uzak. Doğu Pasifik. Adalarındaki dev karst sistemleri. Proceedings of the 1st National Speleological Symposium., Bosphorus University, Istanbul, 25-27. (abstract .in English)
- Balazs, D., 1989. Magyar-angol-kinai karsztalologiai mojegyzeh, Hungarian-English-Chinese glossary of Karstology. Karszt es Barlang, 1989 (H1), 47-48.
- Balazs, D., 1990.. A Karsztologiában es Szpeleológiban Használt Fontosabb Idegen Szakki-fejezések Szótára. Karszt es Barlang, 1990.. éfv. II. füzet, 127-136..
- Bayan, C. S. and O. Ozbek, 1995. AD Inventory of Karstic Caves in the Taurus Mountain Range (Southern Turkey): Preliminary Evaluation, of Geographic and Hydrologic Features. Cave, and Karst Science (Transactions of the British Cave Research Association), 21 (3), 81-91.
- Böcker, T., 1976- Dynamics of Subterranean. Karstic Water Flow., Karszt-Es Barlangkutató (Official Organ of the Hungarian. Speleological Society) Magyar Karszt - Es Barlangkutató Társulat, 1973-1974, Budapest., 107-145. (with summary in .French, Russian., Romanian)
- BogM, A., 1980. Karst Hydrology and, Physical Speleology., Ed. Springer, Berlin..
- Bretz I. H., 1942. Vadose and phreatic features of limestone caverns, Journal of Geology., 50, 675-811.
- Castany, G. and M'argat, J., 1977. Dictionnaire Français d'hydrologie. Ed., B.R.G.M., Orléans.
- Castany, G., 1982. Principes et Méthodes de l'hydrogéologie. Ed. Donod, Paris.
- Choppy, J., 1986, Dictionnaire de Speleology physique et karstologie. Ed. J., Choppy, Paris.,
- Collignon, B., 1998. Spéléologie : approches scientifiques. Edisud, Aix-en-Provence.
- Egemeier, S., 1981 Cavern..Development by thermal waters. National Speleological Society Bulletin, 31, 31-51..
- Erol, O., 1963 Âsi Nehri. Deltasının Jeomorfolojisi ve Dördüncü. Zaman. Deniz-Akarsu Sekileri. A.Ü.D..T..C.F..Yayınlan., A.Ü. Basımevi, 148.
- Erol, O., 1971. Alanya-Damlataş Mağarasının Gelişme- Safhaları Hakkında Gözlemler., Jeomorfoloji Dergisi, 3 (3), 14-32..

- Erol, O., 1979, Dördüncü Çağ (Kuvaterner) Jeoloji ve Jeomorfolojisinin ana çizgileri. A.O.. D.T.C.F. Yayınları 289, Coğrafya Araştırma Enstitüsü Yayınları, 22..
- FAQ» 1972., Glossary and Multilingual Equivalents of Karst Terms.. First, edition, Rome, Italy.
- Fènelon, P., 1968.. Vocabulaire Français des phénomènes karstiques. Memoirs et Documents du Centre Documentaire Cartographique et Géographique. 4, 193-282..
- Ford, D. C, and P. W. Williams, 1989. Karst Geomorphology and Hydrology, London: Unwin Hyman, University Press, Cambridge.
- Ford, D. T., 1976. The Geology of Caves. The Science of Speleology.. T.D.. Ford-CH.D.. Cullingford (Eds.) Academic Press, London.,
- Foucault, A. and J. F. Raoul., 1995. Dictionnaire de Géologie. 4th Edition, Masson, Paris.
- Gtildali, N., 1971... Karstik Araştırmaların Türkiye için Öemi-(Dic- allgemeine Bedeutung der karstmorpologische Untersuchungen für die Türkei). Jeomorfoloji Dergisi., Yıl: 3 (3), 54-61.
- Herak, M., 1972. Karst of Yugoslavia. Karst, Important Karst Regions of the Northern Hemisphere. M. Herak ve V.T.Stringfield (Eds.), Amsterdam: Elsevier Publishing Company, 37..
- Hevesi, A., 1986, Hidegvizek létrehozta Karsztok osztályozása, Classification of cold water karsts. Földrajzi Ertesítő, Geographical Bulletin, 35 (3-4), 231-254.
- Hill, CA., 1976.. Cave Minerals, National Speleological Society, Huntsville.
- Hir, J. and O. Özbek, 1994, Review of Karst Research in Western Taurus (Turkey). Folia Historica Naturalia Musei Matraensis. 19, 7-21. Hungary, (abstract in Hungarian)
- İlhan, E., 1976. Türkiye Jeolojisi. O.DXÜ., Ankara: Mühendislik. Fak. Yayınları, 51.
- Izıbrak, R., 1976. Coğrafya Terimleri Sözlüğü. Ankara: İkbâl Matbaacılık.
- ıtzıbrak, R., 1979. Jeomorfoloji. D.T.C.F. Ankara: Basımevi..
- Jakucs, L., 1977., Morphogenetics of Karst Regions-Variants of Karst Evolution. Akadémiai Kiadó, Budapest.
- Ka'zmei M., 1985. Angol-Magyar es Magyar-Angol Geologiai Kiszótár, Geological Vocabulary English-Hungarian and Hungarian-English. Tankönyvkiadó, 1-386.
- Monroe, W.H., 1970. A Glossary of Karst Terminology.. U.S. Geological Survey Water Supply Paper-1899, Washington.
- Moore, G.W. and Sullivan, G.K, 1978. Speleology : The study of Caves (Revised 2nd edition) Cave Books, St. Louis, «MO : 41-72.
- Nazık» L., 1989. Mağara morfolojisinin belirlediği jeolojik-jeomorfolojik ve ekolojik özellikler. Jeomorfoloji Dergisi, 17, 53-62. (abstract in English)
- Özbek, O., 1993. Prehistorik İskan Açısından Türkiye Mağaraları ve Hatay Mağaralarının İncelenmesi., M. A. thesis., Hacettepe University, (abstract, in English).
- Penck, A., 1894. Morphologie der Erdoberfläche, 1 Bd., Stuttgart.,
- Rádai, O., 1980. Tafone ("Niche") Fbmatioos in Carbonate Rocks in North Spain, Karszt-Es Barlangkutatas (Official Organ of the .. Hungarian Speleological Society) Magyar Kacszt - Es Barlangkutató Társulat, 1975-1980, Budapest., 93-106. (in English and Hungarian with summary in German, Russian, Romanian)

- Schmid, E., 1970.** Cave sediments and **prehistory**. Science- in .Archaeology : A. survey of **Progress and Research**. (Revised, and enlarged edition) (Eds) **Brothwell D.** and **E. Higgs**, **Praeger Publishers**, New York, 151-166.
- Sür, Ö» **198 L Stratigrafi.**, BXC.F, **Basımevi**, Ankara
- Sür, G., 1986,. **Strüktüral Jeomorfoloji.** D..T.C.F., Ba- sımevi.,, Ankara
- Sweeting, M., M., 1973,. **Karst Landforms**. New York: Columbia University Press..
- Şengör, A.M.C., 1986.** Outlines of **the Turkish Karst**, 2nd edition... **Boğaziçi University**, Istanbul.
- Trimmel, K.H., 1965.. Speleologisches Fachwerter- buch.** Third **International Speleological Congress**, C..
- Vita-Finzi, C, 1970.** Fluvial Geology. Science in Archaeology : A survey of Progress and Research. (Revised and enlarged edition) (Eds) **Brothwell D.** and **E. Higgs**, Praeger Publisher's,» New York,» 144.
- White, W. B., 1976, Cave Minerals and. **Speleotems**. The Science of **Speleology**. T., **D. Ford** and **C. H. D. Cullingford** (Eds,.)» **Academic Press**, London
- White,» W.. B., 1988. **Geomoiphology** and Hydrology of Karst Terrains. .: Oxford University Press,» New York,.

JEOLOJİ MÜHENDİSLİĞİ DERGİSİ YAYIM AMAÇLARI VE KURALLARI, YAYINA KABUL İLKELERİ

AMAÇ

JEOLOJİ MÜHENDİSLİĞİ DERGİSİ

- # İnsan ile Yerküre arasındaki etkileşimlere ilişkin bilgi ve deneyimleri daha güvenli ve daha rahat bir yaşam, ortamı sağlamak doğrultusunda, doğal çevreyi gözeterek, insanın hizmetine sunmayı amaçlayan Jeoloji. Mühendisliği mesleğinin günlük yaşamdaki yerini ve önemini daha etkin bir şekilde yansıtmak»
- IH Bu alanda ulusal ve uluslararası gelişmeleri Jeoloji. Mühendislerinin bilgisine sunmak»
- # Konu ile doğrudan/dolaylı etkinliklerde bulunan bUimadamları, araştırmacılar» mühendisler ve diğer uygulayıcılar arasındaki, bilgi, ve deneyim iletişimini güçlendirecek, ve hızlandıracak kolay erişilebilen, geniş katılımlı bir tartışma ortamı sağlamak ve yayma olanağı yaratmak
- Dİ Türkiye'nin sosyal ve ekonomik, kalkınmasını yakından, ilgilendiren jeolojiye ilişkin sorunların daha. etkin çözümünü sağlamak açısından büyük önem taşıyan kurumlararası işbirliğinin başlatılmasına katkıda bulunmak,,
- O Türkçenin jeoloji mühendisliği alanında bilim. dili. olarak geliştirilmesini ve yabancı sözcüklerden arındırılmasını özendirmek

gibi amaçlara sahiptir.,

KAPSAM VE NİTELİK

JEOLOJİ MÜHENDİSUĞI DERGİSİ, ulusal ve **uluslararası** platformda yerbilimlerimn uygulamaya **dftofik** alanları ile ilgili **çalışmalar** yapan 'herkesin **katkılarına** açıktır. Be çerçevede

- S insanın yaşamını etkileyen, jeolojik süreçler ile mühendislik yapılan ve bunlara ilişkin soranlar ve:-çözümler
- J Jeolojik kaynakların yönetimi ve ekonomik değerlendirmesi
- ^ Doğal ve yapay kirleticiler ve ekosisteme etkileri
- S Jeolojik anıtların korunması
- J Jeolojik sorunların çözümüne katkıda bulunan .arazi ve laboratuvar yöntem ve tekniMerinin geliştirilmesi

ile- ilgili kuramsal ve- uygulamalı çalışmaları kapsayan ürünler,, Yayın Kurulunun değerlendirmesinden geçtikten sonra Jeoloji Mühendisliği Dergisinde yayınlanır.

Jeolojinin uygulama, alanlarına ilişkin her türlü çalışma. Jeoloji. Mühendisliği Dergisinin yayın amaçlarına uygundur., Bununla, birlikte» çalışmaya konu olan sorunun kullanılan teknik, ne olursa olsun,, bilimsel yöntemlerle ele alınması ve- jeolojinin uygulama alanlarına ilişkin olması araman temel nitelikler arasında olacaktır. Çalışmanın daha önce Türkçe- yayımlanmamış olması gerekmektedir. Jeoloji Mühendisliği Dergisi yeni yapısıyla *beş* tür yazı yayınlanacaktır;

- 1- **ELEŞTİREL İNCELEME (Review Paper)**: Editörlerin daveti üzerine veya bilgisi dahilinde hazırlanan, jeoloji mühendisliğinin herhangi bir alanında halen kullanılmakta olan. teknik» yöntem ve yaklaşımların günümüz teknolojik gelişimleri ve kendi deneyimleri. ışığında inceleyeni, bu açıdan öneriler geliştiren yazılardır. Yazı uzunluğu konuya bağlı olarak değişebilir.. Yayın Kurulu, incelemesi zorunluluğu yoktur.
- 2- **ARAŞTIRMA. MAKALESİ (Research Article)**: Özgün bir çalışmanın sunulduğu yazıdır. Kurumsal temel, yeterli miktar ve nitelikte -veriye- dayalı bulgu ve sonuçların ayrıntılarıyla değerlendirildiği, bölümleri içermelidir, Yazının toplam uzunluğu 6000 sözcük eşdeğerini (10 JMD sayfası) aşmamalıdır. En az iki. yayın kurulu üyesi tarafından incelendikten sonra yayınlanır.
- 3- **TEKNİK NOT (Technical Noie)**: Herhangi bir süreç veya. tekniği kuramsal, temel,, yeterli, veri» ve. ayrıntılı değerlendirmeye -dayanmadan sunan ve amacı bu süreç veya teknikleri kullanabilecek, yerbilimcilere duyurmak olan özgün yazıdır. Yazının uzunluğu 5000 sözcük, eşdeğerini (5 JMD sayfası) aşmamalıdır. En az, iki yayın kurulu üyesi tarafından incelendikten sonra, yayınlanır.

- 4- **ARAŞTIRMA NOTU** (*Research Note*) Henüz tamamlanmamış, eksik veri, ve bulgularla yüzeysel değerlendirmelere dayalı kendi içinde tutarlı,, özgün, deneysel,, uygulamalı veya kuramsal araştırmaların önsonuçlarının veya bulgularının sunulduğu yazıdır. Amaç, okuyucuya güncel bir konuya ilişkin bir çalışmanın ön bulgu ve sonuçlarını doyurarak, konu üzerinde tartışma ortamı yaratmak,, konunun, gelişmesine başka araştırmacıların 'katkılarını sağlamaktır,. Yazı uzunluğu 5000 sözcük eşdeğerini (5 JMD sayfası) aşmamalıdır. En az iki yayın kurulu üyesi tarafından incelendikten sonra yayınlanır.
- 5- **GÖRÜŞ-YORUM** ve **YANITLAR** (*View, Comment and Reply*): Dergide yayınlanan yazılar hakkında her türlü görüş, yorum ve bunlara ilişkin yanıtları içerir., Editörlerin uygun gördüğü uzunlukta yayınlanır.,

YAZILARIN DEĞERLENDİRİLMESİ VE YAYINA KABUL İLKELERİ

JEOLOJİ MÜHENDİSLİĞİ DERGİSİ Editörlüğüne 2 satır **arayla 12 punto** harflerle *vaalmış ve 3 nüsha halimde* ulaşan yazılar,, öncelikle içerik,, sunum, yayını kuralları, vd. yönlerden. Editörlük tarafından incelenir ve daha sonra, değerlendirilmek üzere en az, iki Yayın Kurulu üyesine gönderilir. Yayın Kurulu, üyelerinden gelecek görüşler doğrultusunda yazının doğrudan, az veya önemli ölçüde düzeltilmesi koşuluyla yayımlanmasına, veya reddine Editörlükçe karar verilir ve sonuç yazarlara bildirilir.

Yayın Kurulu üyelerinin birbiriyle çelişen görüş bildirmeleri durumunda Editörlüğün bir karara varabilmesi için yazı,, üçüncü bir Yayın Kurulu üyesine gönderilir. Yayın Kurulu üyeleri gerekli görürlerse yazıları düzeltilmiş haliyle tekrar görüş değerlendirebilirler.

Yazarlar, Yayın Kurulu Üyelerinin ve Editörlüğün yaptığı eleştirii,, öneri, ve düzeltmeler arasında katılmadıkları hususlar olduğunda bunları ayrı bir sayfada gerekçeleriyle birlikte açıklamalıdır.

Gönderilen yazılar, *JEOLOJİ MÜHENDİSLİĞİ DERGİSİ*nde yayımlansın veya yayımlanmasın yazarlara geri iade edilmez.

YAZIM DİLİ

*JEOLOJİ MÜHENDİSLİĞİ DERGİSİ*nde yayının dili olarak "Türkçe" ve "İngilizce" kullanılmaktadır, Derginin oldukça geniş bir yurt dışı aboneliği ve sürümü olduğu için,, Türkçe makalelerin, *kabulden sonra "Gemişkâlmış Mr İngilizce Özet"* yazılması gerekmektedir. Dergide; ayrıca, yazıların başlıkları, özetleri ve tüm çizelge ve resimlemelerin açıklamaları Türkçe ve İngilizce olarak iki dilde birlikte verilmelidir.

YAZIM KURALLARI

*JEOLOJİ MÜHENDİSLİĞİ DERGİSİ*nde yayımlanması kabul edilen **yaalann** basım öncesi dizgi işlemleri Editörlükçe yazarlara gönderilecek olan "*Makale Yazım Formatt*"na göre yazarlar tarafından yapılır.. Zaman tasarrufu, ekonomiklik ve yazıların, son şeklinin yazarlar tarafından da kontrolünü sağlamak açısından tercih, edilen bu yöntemde,, yazarlar yazılarını baskıya girecek, şekilde bilgisayarda formata, uygun bir şekilde dize ederler ve bırakılan boşluklara da şekil ve çizelgeleri yerleştirerek (camera-ready uygulamasına, benzer şekilde) basım aşamasına getirerek Editörlüğe gönderirler.

Metin Bölümü

1. *Metin*; A4 boyutunda (29.7 x 21 cm) kağıtların üzerine bilgisayarda, 1.5 satır aralıkla ve 10 punto ve Times New Roman (ya da benzer bir karakterle) yazı karakteri ile yazılmalıdır. Sayfa kenarlarında 3'er cm. boşluk bırakılmalı ve sayfalar numaralandırılmamalıdır. Bilgisayar çıktılarının silik, olmamasına özen gösterilmelidir.
2. *Başlık*; konuyu en-iyi şekilde belirtir ve 12 kelimeyi geçmeyecek şekilde kısa seçilmeli ve Türkçe başlığın (tamamı büyük harfle ve- koyu yazılmış) yanısıra, İngilizcesi (italik ve normal, büyük harflerle) de yazılmalıdır., Eğer yazı İngilizce yazılmış ise Önce İngilizce sonra Türkçe başlık verilmelidir.
3. *Öz*; yazının başlangıcında en fazla 200 kelimeyi geçmeyecek şekilde: hazırlanmış, Türkçe öz. (abstract) ve kabulden sonra İngilizce Genişletilmiş özet (extended summary) bulunmalıdır. Bu bölüm, yayının diğer bölümlerinden ayrı olarak yayımlanabilecek dizende yazılmış, yazının tümünü en kısa, ancak öz biçimde yansıtır nitelikte (özellikle çalışmanın amacını ve sonuçlarını yansıtarak) olmalıdır.. Yazı Türkçe yazılmışsa. Extended, summary'nin, İngilizce yazılmışsa "Öz"ün başlığı ve metin kısmı italik karakterle yazılmalıdır. İngilizce Genişletilmiş Özet içinde; yararlanılan kaynaklara, şekil,

- çizelge ve eşitlik nıinalannına degmilmeidir. Ayrıca,, öz ve ve extended, summary bölümlerinin altında bir satır boşluk . bırakılarak *Anahtar kelimeler* ve *Key words* (en az 2, en çok 6 kelime -alfabetik sıraya göre) verilmelidir. Eğer yazı İngilizce hazırlanmış ise» extended summary bölümü yerine abstract yazılmalı ve önce abstract sonra, öz verilmelidir...
4. Yazının genel olarak aşağıda belirtilen düzene göre sunulmasına özen gösterilmelidir.
- Başlık (Türkçe ve İngilizce)
 - Yazar ad(lar)ı ve adres(ler)i (yazar adları koyu karakterle ve soyadları 'tamamen **büyük** harfle, adresler normal İtalik karakterlerle)
 - Öz (.anahtar kelimier eklenerek),
 - Extended summary (key words eklenerek)
 - Giriş (amaç,, kapsam,, çalışma yöntemleri,, vd.)
 - Metin bölümü (yöntemler» çalışılan malzeme» saha tanımlamaları, vd.)
 - Sonuçlar ve Tartışmalar (Sonuçların tartışılması gerektiği durumlarda,, tartışmalar sonuçlarla birlikte verilmelidir. Bu durumda "Sonuçlar"" başlığı yerine "Tartışına ve Sonuçlar" başlığı kullanılmalıdır.
 - Katkı belirtme (gerekliyse)
 - Kaynaklar
 - Ek açıklamalar
5. Metin içinde ana bölüm başlıkları dışında en fazla üç alt başlık oluşturulma!] ve başlıklara numara verilmemelidir., Bunların yazım, şekli aşağıdaki gibi olmalıdır.

ÖZ

EXTENDED SUMMARY

GİRİŞ

ANA BAŞLIK

Birinci Derece Alt Başlık

İkinci derece **alt** başlık

Üçüncü derece alt başlık

SONUÇLAR VE TARTIŞMALAR

KATKI BELİRTME

DEĞİNİLEN BELGELER

6. Metrik sistem veya SI birimleri (**kPa**, **kN/m³** vb.) kullanılmalıdır.

∴. Gerek metin içinde- ve çizelgelerde-, gcrck.se resimlemelerde .rakamların ondalık bölümlerinin ayrılması için nokta kullanılmalıdır (3. İ gibi)..

Kaynaklar

- Metin içinde kaynaklara değinme yapılırken aşağıdaki örneklerde olduğu gibi» bibliyografya araştırmacı soyadı ve tarih sırasıyla verilir
.....Ford (1986) tarafından.....
.....bazı araştırmacılar (Williams, 1987; Gunn, 1990; Saraç veTarcan, 1995)
- Birden fazla sayıda yazarlı yayınlara metin içinde değinilirken ilk yazarın adı belirtilmeli diğerleri için vd. ibaresi kullanılmalıdır.
..... Doyuran vd (1995)
.....Smart vd. (1971).....
- Ulaşılamayan bir yayına metin içinde değinme yapılırken bu kaynakla birlikte alıntının yapıldığı kaynak, da aşağıdaki şekilde belirtilmelidir. Ancak Kaynaklar Dizininde sadece alıntının yapıldığı kaynak belirtilmelidir.
.....Dreybrodt (İ 981 ; Schuster ve White,, 1.971)!.....
- Kişisel görüşmelere metin içinde soyadı ve tarih belirtilerek değinilmeli, ayrıca Kaynaklar Dizininde de belirtilmelidir (Soyadı, Adı, Tarih. Kişisel görüşme,, Görüşülen kişi(ler)ın adresi)
- Kaynaklar, yazar soyadları esas alınarak alfabetik sırayla verilmeli ve metin içinde değinilen tüm kaynaklar Kaynaklar Dizininde eksiksiz olarak belirtilmelidir. Kaynakların yazılmasında aşağıdaki örneklerde belirtilen dizen esas alınmalıdır.

Kİ Süreli yayımlar ve bildirimler:

Drew, D.P., 1996. Agriculturally induced changes in the Burren karst, western Ireland. Environmental Geology,, 28(2), 137 - 144.

[Yazar ad(lar)ı, Tarik. Makalenin başlığı. Şiirdi Yayımların Adı (kısaltılmamış), Cilt No.. (Sayı No.), sayfa no.]

Ünal, E., Özkan,, 1. ve Ulusay, R., 1992. Characterization of weak stratified and clay bearing rock masses. ISRM Symposium: Eurock*92 - Rock. Characterization, Chester, U.K., 14-17 September 1992, J.A.Hudson (ed.), British Geotechnical Society,, London/330-335.

[Yazar ad(lan)ı, Tarih,. Bildirinin başlığı. Sempozyum veya Kongrenin Adı, Editörler), Basımevi,, Cilt No. (birden fazla ciltten oluşuyorsa). Düzenlendiği Yer Adı, sayfa no..]

Kitaplar için:

Palmer,, CM.,, 1996. Principles of Contaminant Hydrogeology (2nd Edition). Lewis Publishers, Mew York, 235 p.

Ketin, I. ve Canilez, N., 1972. Yapısal Jeoloji. İTÜ Matbaası, Gümüşsüyü, Sayı:869, 520 s.

[Yazar ad(lan)ı, Tarih. Kitabın Adı (İlk harfleri büyük). Yayınevi, Basıldığı Şehrin Adı,, sayfa sayısı.]

IH Raporlar ve Tezler:

Demirok, Y., 1978,. Muğla-Yatağan linyit sahaları jeoloji ve rezerv ön raporu. MTA Dedeme Mo:6234., 17 s (yayımlanmamış),

Sönmez,, H., 1996. T.K.İ.-E..L.1, Soma Linyitleri açık işletmelerinde eklemli kaya kütlesi içindeki şevlerin, duraylılığının değerlendirilmesi.. Hacettepe Üniversitesi Fen Bilimleri. Enstitüsü., Ankara, Yüksek Mühendislik. Tezi, 99s (yayımlanmamış).

[Yazar ad(lar)ı, Tarih. Raporun veya tezin başlığı,. Kumlusun veya Üniversitenin Adı» Arşiv No., (varsa), sayfa sayısı (yayımlanıp,yayımlanmadığı)]

NOT: Tüm kaynaklarda ilk satırdan sonraki satırlar 1.5 cm içeriden başlanarak yazılmalıdır.

Eşitlikler ve Formulier

- Eşitlikler elle yazılmamalı ve bilgisayardan yararlanılmalıdır. Eşitliklerde, yaygın olarak kullanılan uluslararası simgelere yer verilmesine özen gösterilmelidir.
- Her eşitliğe sırayla numara verilmeli» numaralar' parantez içinde eşitliğin hizasında ve sayfanın sağ kenarında belirtilmelidir.
- Eşitliklerde kullanılacak alt ve üst indisler belirgin şekilde- ve: daha küçük karakterlerle yazılmalıdır (I_d , x^2 gibi).
- Eşitliklerdeki sembollerin açıklamaları eşitliğin hemen alandaki ilk paragrafta verilmelidir.
- Karekök işareti yerine parantezle birlikte üst indis olarak 0.5 kullanılmalıdır ($S_{c_{mass}} = S_c s^{0.5}$ gibi),
- Bölme işareti olarak yatay çizgi yerine "/" simgesi kullanılmalıdır. Çarpma işareti olarak genellikle herhangi, bir işaret kullanılmamalı,, ancak zorunlu hallerde "*" işareti tercih edilmelidir ($Y=5 \cdot 10^3 X$ gibi),
- Kimyasal formüllerde iyonların gösterilmesi amacıyla Ca^{++} veya CO_3^{--} gibi ifadeler yerine Ca^{2+} ve CO_3^{2-} kullanılmalıdır,
- İzotop numaraları,, örneğin ^{18}O şeklinde verilmelidir.

Çizelgeler

- Yazarlar, Derginin boyutlarını dikkate alarak,, çizelgeleri, sınırlamalı ve gerekiyorsa metinde kullanılanla oranla çizelgeleri daha küçük karakterlerle yazmalıdır. Bu amaçla çizelgeler tek sütuna (7.5 cm) veya çift sütuna (16 cm) yerleştirilebilecek şekilde düzenlenmesine özen gösterilmelidir., Tam sayfaya yerleştirilmesi zorunlu olan büyük çizelgelerin en fazla (1.6 x 21) cm boyutlarında olması gereklidir. Bu boyutlardan daha büyük ve katlanacak çizelgeler kabul edilmez.,
- Çizelgelerin hemen altında gerekli durumlarda açıklayıcı dip notlarına veya kısaltmalara ilişkin açıklamalara yer verilmelidir.
- Çizelgelerin başlıkları, kısa ve öz olarak seçilerek,, hem Türkçe (normal karakterle ve: ilk harfi büyük diğerleri küçük harfle:) hem de İngilizce (ilk harfi büyük diğerleri küçük İtalik harflerle) "Çizelgeler Dizini" başlığı altında ayrı -bir sayfaya yazılmalıdır., İngilizce: olarak hazırlanmış yazılarda önce İngilizce sonra. Türkçe çizelge başlığı verilmelidir,
- Çizelgelerde- kolonsal ayrımı gösteren düşey çizgiler yer almamalı, sadece çizelgenin, üst ve alt sınırları ve gerek görülen diğer bölümleri için yatay çizgiler kullanılmalıdır.
- Her çizelge ayrı bir sayfaya bastırılarak ve sıraya dizilerek Çizelgeler- Dizini sayfasıyla, birlikte metnin arkasına konulmalıdır. Çizelge başlıkları çizelgenin üzerine yazılmamalıdır. Çizelge numaralanılan kurşun kalemle her çizelgenin sağ; üst köşesinde- belirtilmesi yeterlidir.

Resimlemeler (Çizim, fotoğraf ve levhalar)

- Değerlendirme aşamasında şekillerin orjinalinin gönderilmesine gerek yoktur, Bu aşamada çizimlerin teknik çizim normlarına uygun olarak çini mürekkeple aydıngere çizilmiş veya bilgisayar çıktısı.olarak, alınmış, ve harf, rakam ve simgeleri kolaylıkla okunabilen orjinalinin kaliteli kopyaları gönderilmelidir.
- Tüm çizim ve fotoğraflar şekil olarak değerlendirilip numaralandırılmalıdır. Şekil altı yazılan "Şekiller Dizini" başlığı altında hem Türkçe (normal karakterle ve ilk harfi büyük diğerleri küçük harflerle) hem de İngilizce (ilk harfi büyük diğerleri küçük İtalik harflerle) ayrı bir sayfada, verilmelidir. Yazı İngilizce olarak hazırlanmışsa şekil altı yazıları önce İngilizce sonra Türkçe verilmelidir.,
- Her şekil, ayrı bir sayfada yer alacak biçimde sıraya dizilerek Şekiller Dizini sayfasıyla birlikte çizelgelerden sonra, sunulmalıdır. Şekil altı yazılarının ayrıca şekil, sayfalarına da. yazılmasına gerek olmayıp» şekil numaralarının kurşun kalemle her şeklin sağ üst köşesinde belirtilmesi yeterlidir.
- Şekillerin boyutları ya tek sütuna (7.5 eni), ya da. çift sütuna (en fazla .16 cm) yerleştirilebilecek nitelikte hazırlanmalıdır. Tam sayfaya yerleştirilmesi zorunlu olan büyük şekillerin, şekil altı açıklamalarına da yer kalacak biçimde, en fazla (16x21 cm) boyutlarında olması gereklidir. Belirtilen bu boyutlardan daha büyük ve katlanacak boyuttaki şekiller kabul edilmez.
- Harita» kesit, ve planlarda sayısal ölçek yerine çubuk (bar) türü ölçek kullanılmalıdır.
- Şekiller yukarıda belirtilen boyutlarda hazırlanırken şekil üzerindeki, açıklamaların (karakterlerin) okunabilir boyutlarda olmasına özen gösterilmelidir.,
- Fotoğraflar şekiller için yukarıda belirtilen boyutlarda,, parlak, kağıda» kontrastlı ve siyah-beyaz basılmış olmalıdır. Fotoğrafların üzerinde .gösterilebilecek olan simgeler için çini mürekkebi veya letraset kullanılmalıdır. Özellikle koyu tonların, egemen olduğu bölgelerde simgelerin beyaz letrasetle gösterilmesi, önerilir., Yaygın olarak kullanılan uluslararası simgelerin kullanılmasına özen gösterilmelidir.
- Mikroskopta çekilmiş ince kesit fotoğrafları (paleontolojik veya mineralojik), levha, (plate) olarak değerlendirilir¹ ve parlak, siyah-beyaz kağıda basılı olmaları gereklidir., Levha sayısı üçten, çok olmamalıdır.

Ek Açıklamalar ve Dipnotlar

- Ana metnin içine- alınması, okuyucunun dikkatinin dağılmasına yol açabilecek ve hatırlatma niteliğindeki bilgiler, yazının sonunda "Ek. Açıklamalar" başlığı altında konulabilir '(İstatistik bilgilerin verilisinde', formüllerin çıkarılmasının gösterilmesinde,, bilgisayar programlarının verilmesinde» vb. konularda bu yol izlenebilir.)
- Dipnotlar, yerleştirme ve yazılma açısından güçlüklereden olduğundan» çok gerekli, durumlar dışında kullanılmamalıdır.. Eğer dipnot, kullanılırsa,, yıldız (*) işareti ile gösterilmeli ve mümkün, olduğunca kısa. tutulmalıdır.. Dipnotta eğer değinme yapılsa bibliyografik bilgiler dipnotta değil» Kaynaklar- Dizininde verilmelidir,

YAZILARIN GÖNDERİLMESİ

JEOLOJİ MÜHENDİSLİĞİ DERGİSİ " Yayımlama Amaç ve Kuralları" nda belirtilen ilkelere uygun olarak hazırlanmış yazılar» biri orijinal diğer ikisi fotokopi olmak üzere aşağıdaki yazışma adresine üç nüsha gönderilmelidir., **Orijinal** resimlerini-
İçmeler» yazının yayımlama kabul edilmesi âmmunda kullanılmak üzere yazarlar tarafından muhafaza edilmelidir.

JEOLOJİ MÜHENDİSLİĞİ DERGİSİ EDITÖRLÜĞÜ

T.M.M.O.B.

Jeoloji Mühendisleri Odası

PK 464, Yenışehir

06444, Ankara

Tel : (312) 432 30 85 / (3 i 2) 434 36 0i

Faks : (312) **434** 23 88

E-posta : elonekci@hacettepe.edu.tr

aras @mta.org.tr

AYRI BASKILAR

Dergide yayımlanması kabul, edilen yazıların ayn. baskısından, on adet. yazarına veya, birden fazla, yazarın yazılarda yayım için başvuru yapan yazara olanaklar çerçevesinde ücretsiz olarak gönderilir. Ondan fazla ayn baskı talebinde bulunulması halinde yazarlar tarafından her ayn baskı için Jeoloji. Mühendisliği Odası Yönetim Kurulu tarafından belirlenen ücret ödenir.